



Las siguientes ilustraciones responden a la aplicación **Los Cuadernos**, disponibles en iOS o dispositivos Android. Busque el símbolo de la brújula a lo largo de la exposición.

**PENSAR CON  
LAS MANOS**  
UNA COLECCIÓN DE  
DIARIOS ILUSTRADOS  
COBRAN VIDA CON  
REALIDAD AUMENTADA

**THINK WITH  
YOUR HANDS**  
ILLUSTRATED  
JOURNALS COME  
TO LIFE THROUGH  
AUGMENTED REALITY

**PEP CARRIÓ E ISIDRO FERRER, DISEÑADORES GRÁFICOS**  
**NURIA RODRÍGUEZ, COMISARIA**

Presentada por **Artisphere** en colaboración con **SPAIN arts & culture**, con el apoyo del **Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de España** y la **Spain-USA Foundation**.

**Producida por:**

UNIT Experimental / Universitat Politècnica de València

**Pase de prensa:**

Viernes, 19 de Septiembre, 10:00 am Terrace Gallery

**Recepción de apertura:**

Viernes, 19 de Septiembre, 19:00 – 21:00 Terrace Gallery & Upper Town Hall

**Conversación con la Comisaria y artistas:**

Sábado, 20 de Septiembre, 14:00 Dome Theatre & Terrace Gallery

**FECHAS DE EXHIBICIÓN: VIERNES, 19 DE SEPTIEMBRE – DOMINGO, 30 DE NOVIEMBRE, 2014**

Co-presentado por:



## **PARA PUBLICACIÓN INMEDIATA: SEPTIEMBRE , 2014**

Imágenes de alta resolución disponibles bajo petición

### **CONTACTO DE PRENSA:**

Barry Halvorson, (703) 875-1124, bhalvorson@arlingtonva.us

Berta Corredor, (301) 742-7788, berta.corredor@spainculture.us

**(Arlington, VA) Artisphere**, en colaboración con **SPAIN arts & culture**, presenta ***Think with Your Hands (Pensar con Las Manos: Una colección de diarios ilustrados cobran vida con Realidad Aumentada.)***

*Pensar con Las Manos (Think with Your Hands)* reúne una gran colección de diarios ilustrados en una colaboración única entre artistas e programadores de software. Esta muestra supone una sorprendente vuelta de tuerca: en ella más de sesenta ilustraciones de los afamados diseñadores gráficos españoles **Pep Carrió** e **Isidro Ferrer** se mueven y cobran vida a través del video y la realidad aumentada.

Para la muestra el equipo de programadores y artistas de la Universitat Politècnica de València, UNIT, ha desarrollado una aplicación para los iPads, iPhone y dispositivos móviles Android. De las 150 ilustraciones en exposición, más de 60 responden a una aplicación que permite que el espectador experimente las obras en otra dimensión. Las ilustraciones y los collages destacan el estilo del diseño gráfico de los artistas, con grandes dosis de humor y surrealismo.

La muestra, que ya ha podido verse en el Museo ABC de Dibujo e Ilustración de Madrid, y en el CCEMiami, gracias al Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de España, viajará al Instituto Cervantes de Chicago a principios de 2015.

### **Sobre Artisphere**

Desde su inauguración en 2010, Artisphere ha sido una sede perfecta para originar conexiones entre los artistas y el público, para explorar la intersección entre el arte y las nuevas tecnologías y para presentar y discutir nuevas ideas. *Think with Your Hands* explora cómo estos dos elementos pueden fusionarse para crear una nueva manera de ver y pensar sobre el mundo que nos rodea.

[www.artisphere.com](http://www.artisphere.com)

### **About SPAIN arts & culture**

SPAIN arts & culture, programa cultural de la Embajada de España en Estados Unidos, presenta cada año al público estadounidense un gran número de obras de vanguardia de artistas españoles de renombre internacional en campos como el diseño, la cultura urbana, la arquitectura, las artes visuales, el cine, las artes escénicas, la literatura y la música. Cada año, numerosas exposiciones, conferencias, películas, y actuaciones tienen lugar en las instituciones culturales americanas más prestigiosas, y sirven como escaparate de la gran creatividad y talento de los artistas españolas. Este programa

está organizado por la Oficina Cultural de la Embajada de España en Washington D.C., la red de Consulados Generales y los Institutos Cervantes en Estados Unidos junto con la SPAIN-US Foundation. La cooperación cultural española-estadounidense tiene como objetivo crear múltiples vínculos entre los sectores creativos de ambos países y promover la expresión artística contemporánea de ambos países. [www.spainculture.us](http://www.spainculture.us)

## **BIOS**

Pep Carrió e Isidro Ferrer son dos prolíficos diseñadores, muy influyentes en España. Ambos han desarrollado un gran número de proyectos y han ganado numerosos premios, como el *Graphis Poster Annual Gold Awards* y el *Golden Label Award* (Austria) y el Film Festival Posters (Bronce - EEUU).

### **Pep Carrió**

Bajo la dirección de Pep Carrió el estudio de diseño Estudio Pep Carrió ha creado notables diseños para Camper, Canal+ y el Banco de España. Su portafolio incluye una prestigiosa lista de organismos culturales y corporaciones privadas. Las ilustraciones de Carrió y su trabajo como diseñador gráfico abarca desde diseño de catálogos, carteles de festivales a nivel nacional e identidad corporativa y desarrollo de marca. Altamente considerado, a menudo da charlas sobre diseño gráfico, en el contexto de clases, talleres y en medios locales. [www.pepcarrio.com](http://www.pepcarrio.com)

### **Isidro Ferrer**

La carrera de Isidro Ferrer dio un salto hacia el diseño gráfico en 1988, tras trabajar profesionalmente como actor y diseñador de decorados. Desde entonces, su trabajo, estrechamente conectado con el surrealismo de los objetos cotidianos, ha atraído la atención del mundo del diseño en España. Ha trabajado para clientes como Random House Reino Unido y la propuesta olímpica de Madrid 2020 para el Comité Olímpico Español. [www.isidroferrer.com](http://www.isidroferrer.com)

### **Nuria Rodríguez**

Nuria Rodríguez es artista, profesora, diseñadora gráfica y comisaria de la exposición *Think with Your Hands (Pensar con Las Manos)*. Tiene un doctorado en Bellas Artes y una licenciatura en Diseño Industrial. Es la directora de programa del Máster en Diseño e Ilustración de la Universitat Politècnica de València (Universidad Politécnica de Valencia) y la directora de Unit Experimental, de la misma universidad.

[www.nuriarodriguez.com](http://www.nuriarodriguez.com)

## **UNIT**

Unit Experimental es un equipo multi-disciplinar especializado en realidad aumentada, principalmente orientado a eventos culturales. Este equipo compuesto por artistas, programadores y soñadores se distingue por su nada tradicional visión del trabajo en equipo y de la colaboración. Así, se están encargando de borrar las líneas que separan las disciplinas artísticas y científicas. Tienen su sede en la Universitat Politècnica de València (Universidad Politécnica de Valencia), España.

[www.unitexperimental.com](http://www.unitexperimental.com) | [www.upv.es](http://www.upv.es)

## LA TECNOLOGÍA EN THINK WITH YOUR HANDS

Esta exposición invita a los visitantes a explorar las obras de otra forma, transformando ilustraciones en experiencias de tres dimensiones por medio de la tecnología móvil. Con ese fin, Artisphere estará proporcionando iPads para uso público durante su exploración del arte, de forma gratuita. Los visitantes con dispositivos móviles tendrán una aplicación disponible que podrán descargarse para ver la muestra.

### INSTRUCTIONS

1. Ir a [www.artisphere.com/thinkhands](http://www.artisphere.com/thinkhands) y descargar la aplicación gratis, Los Cuadernos, disponible para iOS y Android. Puede conectarse a la conexión Wi-Fi de Artisphere (Wireless Arlington) para descargar la aplicación.
2. Cuando haya lanzado la aplicación, haga clic en el icono de brújula para activar la cámara de su dispositivo. Mantenga una distancia de aproximadamente 6 pulgadas de distancia entre el papel o el objeto y la lente para poder descubrir e interactuar con los contenidos digitales que aparecen en su dispositivo. Puede pasar las páginas de los cuadernos interactivos deslizando el dedo sobre la pantalla, a la derecha y a la izquierda.
3. Este símbolo indica obras de arte con contenido interactivo. 

### PROGRAMACIÓN COMPLEMENTARIA

#### Charla de comisaria y artistas:

Sábado, 20 de septiembre, 14:00, Dome Theatre and Terrace Gallery, GRATIS  
Nuria Rodríguez, Comisaria y Directora de UNIT, hablará del proceso de crear la realidad aumentada para la exposición. Después, os esperamos en la Terrace Gallery con diseñadores gráficos Pep Carrió e Isidro Ferrer, donde ellos hablarán en cuanto de algunas obras de la exposición.

#### Proyecto de Cre.Art: Visuality

6 y 7 de noviembre, 20:00 Black Box Theatre, \$18

“Un nuevo grupo dedicado a eventos multidisciplinares con un puñado de músicos muy inteligentes” *Time Out, NY*

*VISUALITY* es un concierto que incorpora varias piezas musicales, multimedia, y actuaciones en directo para explorar los aspectos visuales de la música. Presentada por Cre.Art Project, cada pieza explora cómo la luz y el sonido pueden cruzarse en su forma más pura. El colectivo entra en territorio nuevo mediante el uso de la proyección de video mapeado para transformar el escenario en un lienzo para una experiencia única. Cada pieza ha sido adaptada al espacio usado, a veces modificando las obras realizadas,

o mediante la producción de nuevas creaciones o la incorporación de nuevos artistas. Entre las nueve obras en el repertorio, se incluyen composiciones de Andre Prévin, Béla Bartók, Marcos Fernández, Jacob Ter Veldhuis, Donnacha Denny y Frank Martin. Fundada en España en 2006 por Guillermo Laporta y Tagore González y con David Orrico, quien se unió al proyecto más adelante, Cre.Art Project reúne a músicos, artistas visuales, bailarines, actores, escritores, diseñadores y acróbatas de todo el mundo para crear presentaciones originales. Este colectivo ha producido shows en Europa y América que colaboran en una gran variedad de proyectos en la música, el teatro, la danza y las artes visuales.

**VIDEO:** *Cre.Art Project: Visuality* <https://www.youtube.com/watch?v=8x2Apkr8tRo>

###

## THINK WITH YOUR HANDS

### PRESENTADO POR



SPAIN/USA/  
Foundation /

### PRODUCIDO POR

**unit**  
experimental & interactive  
edition



UNIVERSITAT  
POLITÈCNICA  
DE VALÈNCIA

In collaboration with:

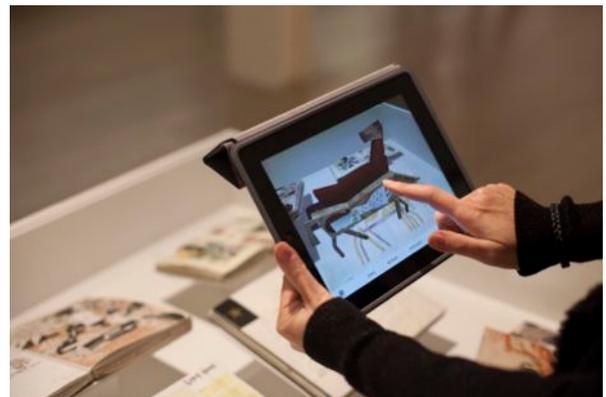
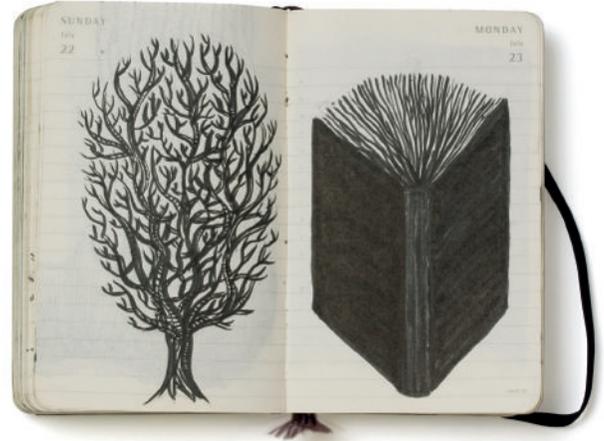
**LA IMPRENTA**

### ESPONSOR

**Arlington**  
MAGAZINE



Las siguientes ilustraciones responden a la aplicación **Los Cuadernos**, disponibles en iOS o dispositivos Android. Busque el símbolo de la brújula a lo largo de la exposición.



## **SOBRE ARTISPHERE**

Artisphere conecta a los artistas y el público a través de una mezcla ecléctica de programación fresca que invita a la reflexión. Somos el lugar para conocer a fondo el proceso creativo y de participar en aventuras artísticas – desde el arte visual contemporánea, la música en viva, y el teatro hasta los nuevos medios, el cine y la danza. Venga a explorar, experimentar, y participar en el arte. Artisphere se encuentra en 1101 Wilson Boulevard en Arlington, Virginia, a dos manzanas del Metro Rosslyn (azul, plata y naranja), a poca distancia de Georgetown.

La admisión a Artisphere y todas sus galerías de arte visual es gratis; Artisphere se complace en ofrecer a sus clientes aparcamiento gratuito en las noches después de las 5:00 de la tarde y todo el día durante los fines de semana. Para obtener más información acerca de Artisphere, visite [www.artisphere.com](http://www.artisphere.com). Artisphere es administrado por Arlington Economic Development y es apoyado en parte por Rosslyn Business Improvement District, corporaciones, fundaciones e individuos.

## **DIRECCIÓN/CONTACTO**

Artisphere 1101 Wilson Boulevard Arlington, VA 22209

Número telefónico: (703) 875-1100 TTY: (703) 228-1855

*Tenga en cuenta que el Spectrum Theatre de Artisphere es directamente adyacente al edificio principal del Artisphere y está ubicado en 1611 N. Kent Street*

## **ADMISIÓN Y ENTRADA**

La admisión a Artisphere y sus galerías es siempre gratuito; hay un costo para los eventos que requieren entrada. Las entradas para todos los eventos, a menos que se indique lo contrario, están disponibles para compra anticipada en línea por medio de [tickets.artisphere.com](http://tickets.artisphere.com). Las entradas también están disponibles para ser compradas a través del Centro de Llamadas de la taquilla (888) 841-2787.

## **HORARIO\***

Miércoles – viernes: 16:00-23:00

Sábado: mediodía-23:00

Domingo: mediodía-17:00

Lunes-martes: cerrado

## **EN LÍNEA**

Sigue a Artisphere en Facebook ([www.facebook.com/ArtisphereVA](http://www.facebook.com/ArtisphereVA)) y Twitter (@Artisphere).

## **APARCAMIENTO GRATUITO**

Aparcamiento gratuito con la validación (después de 17:00) y todo el día los fines de semana. Para eventos en Artisphere (1101 Wilson) utiliza la entrada del garaje N. Kent Street; validar en la recepción del Artisphere. Para eventos en el Spectrum Theatre de Artisphere (adyacentes a Artisphere y situadas en 1611 N. Kent) utiliza la entrada del garaje Arlington Ridge Road. No es necesario conseguir validación para los eventos del Spectrum Theatre.

## **METRO**

A dos manzanas del Metro Rosslyn (azul, plata y naranja)

## **DC CIRCULATOR**

La línea Dupont-Georgetown-Rosslyn llega a dos manzanas de Artisphere.

## **ACCESSIBILITY**

Artisphere está adaptada para minusválidos.. Intérpretes de lengua de signos disponibles con dos semanas de aviso. Las personas con discapacidad auditiva pueden saber más sobre nuestros próximos programas en el número 711 y (703) 875-1136. Para acceder a la información sobre Artisphere o para solicitar un intérprete de lenguaje de señas (703) 875-1100.

